

ΕΙΣΗΓΗΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Στο σχέδιο νόμου «Κύρωση Συμφωνίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας για την ανάπτυξη της οικονομικής, βιομηχανικής και τεχνικής συνεργασίας».

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

1. Στις 10 Οκτωβρίου 1985 υπογράφηκε στην Αθήνα Συμφωνία για την ανάπτυξη της οικονομικής, βιομηχανικής και τεχνικής συνεργασίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

2. Σκοπός της Συμφωνίας αυτής είναι η ανάπτυξη της διμερούς συνεργασίας στην οικονομία, τη βιομηχανία και την τεχνολογία. Η συνεργασία αυτή προωθεί τα βασικά συμφέροντα των δύο λαών και συντείνει στην ενίσχυση της ειρήνης. Η συνεργασία θα υλοποιείται και θα προωθείται από τις επιχειρήσεις, οργανισμούς και ιδρύματα των δύο χωρών.

3. Ειδικότερα, η Συμφωνία προβλέπει στο άρθρο 3 συνεργασία σε αναπτυγμένη μορφή εκτός από τις παραδοσιακές μορφές του εξωτερικού εμπορίου. Και τα δύο Μέρη συμφωνούν στην ενθάρρυνση και υποστήριξη της συνεργασίας στους εξής τομείς:

α) Σχεδιασμός, ανάπτυξη, κατασκευή και ανακατασκευή έργων:

- I. στη βιομηχανία
- II. στη γεωργία
- III. στις οικοδομές
- IV. στις μεταφορές
- V. στην ενέργεια
- VI. σε διάφορους άλλους τομείς της οικονομίας.

β) εκπόνηση τεχνικών και οικονομικών μελετών,

γ) αποστολή μηχανών, οργάνων, εξοπλισμού και ανταλλακτικών.

δ) αγοραπωλησία επιστημονικών και τεχνικών αποτελεσμάτων και ανταλλαγή επιστημονικών και τεχνικών γνώσεων.

ε) ανάθεση έργων σε συμβούλους και εκπαιδευτές για την επαγγελματική εκπαίδευση και αναβάθμιση,

στ) ανταλλαγές επιστημόνων και εμπειρογνομόνων για διαβουλευσεις, ερευνητικές και αναπτυξιακές εργασίες,

ζ) πραγματοποίηση επιστημονικών και τεχνικών εκδηλώσεων, οργάνωση σεμιναρίων, διασκέψεων κλπ.,

η) εξερεύνηση, εξόρυξη και χρησιμοποίηση φυσικών πόρων, περιλαμβανομένης και της επανεκμετάλλευσης υπαίθριων μεταλλευτικών περιοχών.

θ) κοινοπραξίες στην κατασκευή έργων στις δύο Χώρες καθώς επίσης και σε Τρίτες Χώρες.

ι) άλλοι τομείς, μορφές και μέθοδοι συνεργασίας που θα συμφωνηθούν από τα δύο Μέρη.

4. Η συνεργασία αυτή, βάσει των όρων της παρούσας Συμφωνίας, θα πραγματοποιείται με συμφωνίες και συμβόλαια που θα συνάπτονται μεταξύ επιχειρήσεων, οργανισμών και ιδρυμάτων των δύο Χωρών σύμφωνα με τους νόμους και κανονισμούς τους, όπως ρητά αναφέρεται στο άρθρο 4. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για την προώθηση των κοινών πρωτοβουλιών των επιχειρήσεων, οργανισμών και ιδρυμάτων τους σε Τρίτες Αγορές.

5. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη, όπως προβλέπεται στο άρθρο 7, θα καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για την ευνοϊκή χρηματοδότηση των συνεργασιών αυτών μέσα στα πλαίσια της εσωτερικής νομοθεσίας τους και των διεθνών υποχρεώσεων τους.

Οι πληρωμές που θα απορρέουν από την εκτέλεση των διαφόρων τύπων συνεργασίας θα γίνονται, σε αμοιβαία κερδοφόρα μετατρέψιμα νομίσματα, στα αρμόδια Τραπεζικά Ιδρύματα σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν σε κάθε Χώρα.

6. Για την παρακολούθηση και αξιολόγηση της προόδου εφαρμογής της Συμφωνίας αυτής, προβλέπεται στο άρθρο 8 η σύσταση Μικτής Επιτροπής. Η Μικτή Επιτροπή θα συνέρχεται τουλάχιστον μία φορά το έτος ενδιάμεσά στα πρωτόκολλα των δύο Χωρών. Στα κηθήκοντα της Επιτροπής εντάσσονται τα εξής:

- προσδιορισμός τομέων συνεργασίας που θεωρούνται επιφορτίς και από τις δύο πλευρές.

- καθιέρωσης προσφορών μέτρων και μεθόδων για την ενθάρρυνση και προώθηση πρωτοβουλιών συνεργασίας,

- η μελέτη σχεδίων έργων και προτάσεων που υποβάλλονται από ένα από τα Συμβαλλόμενα Μέρη για την προώθηση της διμερούς συνεργασίας.

- η σύσταση ομάδων εργασίας για τη μελέτη θεμάτων ειδικών τομέων συνεργασίας.

7. Η Συμφωνία προβλέπει διάρκεια ισχύος 10 ετών με ετήσιες ανανεώσεις αυτόματα. Η ισχύς της αρχίζει από την ημερομηνία ανταλλαγής των διπλωματικών διακρινώσεων που θα γνωστοποιούν την επικύρωσή της, σύμφωνα με την εσωτερική νομοθεσία κάθε Χώρας.

Η έναρξη της ισχύος της Συμφωνίας αυτής θα ακυρώσει την παρόμοια Συμφωνία που υπογράφηκε στις 17.6.1980.

8. Τα οφέλη, τα οποία αναμένεται να προκύψουν για την εθνική μας οικονομία από την εφαρμογή της Συμφωνίας αυτής, θα είναι:

α) Η συνέχιση, διαφοροποίηση και ανάπτυξη των οικονομικών, γεωργικών και τεχνολογικών σχέσεων της Χώρας μας με τη Λαοκρατική Δημοκρατία της Γερμανίας.

β) Η απόκτηση προηγμένης τεχνολογίας από Χώρα που διαθέτει υψηλό επίπεδο τεχνολογικής ανάπτυξης, όπως η Λαοκρατική Δημοκρατία της Γερμανίας.

γ) Η περαιτέρω εδραίωση της ειρήνης που απορρέει από την ανάπτυξη της οικονομικής συνεργασίας και της γνωριμίας των λαών μεταξύ τους.

Θέτοντας τα ανωτέρω υπόψη σας, εισηγούμεθα την έγκριση του σχεδίου νόμου που σας υποβάλλουμε.

Αθήνα, 30 Οκτωβρίου 1987

Οι Υπουργοί

Εξωτερικών

Κ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

Εθνικής Οικονομίας

Κ. ΣΙΜΙΤΗΣ

Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων

ΑΝΤ. ΤΡΙΤΣΗΣ

Οικονομικών

Δ. ΤΣΟΒΟΛΑΣ

Γεωργίας

Ι. ΠΟΤΓΑΚΗΣ

Περιβάλλοντος, Ναυτοπλοΐας και Δημοσίων Έργων

ΕΥ. ΚΟΥΛΟΥΜΠΗΣ

Βιομηχανίας, Ενέργειας και Τεχνολογίας

ΑΝΑΣΤ. ΠΕΠΟΝΗΣ

Εμπορίου

Π. ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

Κύρωση Συμφωνίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας για την ανάπτυξη της οικονομικής, βιομηχανικής και τεχνικής συνεργασίας.

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος η Συμφωνία μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας για την ανάπτυξη της οικονομικής, βιομηχανικής και τεχνικής συνεργασίας που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 10.10.1985, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής: